

Министерство науки и высшего образования РФ
ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»
Институт языка и литературы
НОЦ «Инновационное проектирование
в мультилингвальном образовательном пространстве»
Кафедра романской филологии, второго иностранного языка и лингводидактики

Серия «Языковое и межкультурное образование»

ПОДГОТОВКА
К ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ
МАГИСТРОВ ПО НАПРАВЛЕНИЯМ
45.04.01 ФИЛОЛОГИЯ И
44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

ПРОГРАММА МАГИСТРАТУРЫ
«ИННОВАЦИОННЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ»



Ижевск
2021

УДК 80:378(075)
ББК 80я73+74.448я73
П44

*Рекомендовано к изданию
Учебно-методическим советом УдГУ*

Рецензент: к. пед. н., доцент, заведующий отделением иностранных языков
Елабужского института ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский)
федеральный университет» **А.А. Сибгатуллина**

П44 **Подготовка к государственной итоговой аттестации магистров по направлениям 45.04.01 Филология и 44.04.01 Педагогическое образование.** Программа магистратуры «Инновационный менеджмент в иноязычном образовании»: методические рекомендации для магистрантов и преподавателей / Сост. А.Н. Мифтахутдинова, О.В. Тойкина; под ред. Т.И. Зелениной. – Ижевск: Издательский центр «Удмуртский госуниверситет», 2021. – 48 с.

В методических рекомендациях представлены основные требования по подготовке к государственному экзамену и к подготовке, оформлению и защите магистерских диссертаций студентов, обучающихся по программе специализированной подготовки магистров «Инновационный менеджмент в иноязычном образовании».

Рекомендации разработаны на основе требований ФГОС ВО направлений 44.04.01 Педагогическое образование (приказ Минобрнауки России № 126 от 22.02.2018) и 45.04.01 Филология (приказ Минобрнауки России № 980 от 12.08.2020).

УДК 80:378(075)
ББК 80я73+74.448я73

© Мифтахутдинова А.Н., Тойкина О.В., сост., 2021
© ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет», 2021

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ МАГИСТРОВ.....	6
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКЗАМЕН	8
Форма проведения	8
Критерии оценивания.....	10
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА МАГИСТРАНТА	14
Этапы подготовки магистерской диссертации	14
Общие требования к содержанию и оформлению текста магистерской диссертации.....	18
Порядок составления и оформления списка использованных источников	23
Процедура защиты магистерской диссертации	28
ЛИТЕРАТУРА, РЕКОМЕНДОВАННАЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГИА	33
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	41

ВВЕДЕНИЕ

Образовательная программа (ОП) специализированной подготовки магистров «Инновационный менеджмент в иноязычном образовании» разработана с учетом современных требований, предъявляемых к образовательным программам в рамках проекта «Образование 2030». Это проектно-ориентированная ОП, поскольку обучающиеся привлекаются к разработке реальных проектов, а в ходе реализации ОП применяются активные и интерактивные методы обучения: моделируемые дискуссии, мастер-классы, тренинги, проектные технологии.

Цель реализации программы: подготовка педагогов в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего, профессионального и дополнительного языкового образования. Восполнение дефицита педагогов иностранных и родных языков в образовательных учреждениях Удмуртской Республики, а также квалифицированных специалистов в сфере управления языковым образованием разного уровня, востребованных на рынке образовательных услуг.

Миссия: продвижение идеи многоязычия в системе образования национальных регионов России, в том числе Удмуртии, для сохранения и развития родных языков (удмуртского, татарского и др., в том числе русского).

Основные преимущества программы магистратуры «Инновационный менеджмент в иноязычном образовании»:

- интеграция науки, образования и бизнеса;
- сетевая форма организации обучения;
- уникальные авторские курсы в сфере многоязычного образования – соизучение языков (создаваемых на базе современных научных практико-ориентированных исследований по психологии, педагогике, языковому образованию и управлению в сфере образования, типологии языков, межкультурной лингвоконцептологии, дидактике многоязычия);

- учет региональных особенностей преподавания родных языков и литератур (русского, удмуртского, татарского и др.);
- формирование навыков использования цифровых технологий;
- участие в научно-исследовательской и публикационной деятельности.

Экспериментальная площадка: малое инновационное предприятие ООО «Научно-методическое объединение «Иж-Логос», в том числе детская школа раннего языкового развития «Иж-Логос Лингва», дети 5-10 лет (существует в УдГУ с 1990 г.).

*Т.И. Зеленина, руководитель магистерской программы
«Инновационный менеджмент в иноязычном образовании»*

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ МАГИСТРОВ

Государственная итоговая аттестация выпускника высшего учебного заведения по программам магистратуры является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) и основной образовательной программы высшего образования (ООП ВО), программы магистратуры «Инновационный менеджмент в иноязычном образовании» по направлениям 45.04.01 Филология и 44.04.01 Педагогическое образование, разработанных в Удмуртском государственном университете.

Государственная итоговая аттестации (ГИА) включает:

- государственный экзамен;
- защиту выпускной квалификационной работы – магистерской диссертации.

Государственный экзамен в значительной степени направлен на формирование компетенций, приобретенных в период обучения по программам магистратуры и необходимых для осуществления профессиональной деятельности, включающей учебно-методический, проектный и организационно-управленческий компоненты.

Защита магистерской диссертации нацелена на приобретение практического опыта научно-исследовательской работы по актуальным вопросам современного состояния филологии, педагогики и смежных гуманитарных областей знания.

К государственной итоговой аттестации допускаются студенты, завершившие полный курс обучения в магистратуре и не имеющие академических задолженностей по дисциплинам обра-

зовательной программы. Обучающиеся, не прошедшие в течение установленного срока всех или отдельных испытаний, входящих в состав государственной итоговой аттестации, отчисляются из университета.

Магистрантам необходимо ознакомиться с требованиями, содержанием и процедурой проведения ГИА за 6 месяцев до её начала.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКЗАМЕН

Государственный экзамен имеет своей **целью** определение практической и теоретической подготовленности выпускника к выполнению педагогических, научно-исследовательских, проектных и организационно-управленческих задач профессиональной деятельности, степени освоения компетенций, установленных ФГОС ВО по направлениям подготовки 45.04.01 Филология и 44.04.01 Педагогическое образование и основной образовательной программой высшего образования.

Задачи проведения государственного экзамена:

- обобщить знания, полученные при изучении филологических, педагогических, психологических, управленческих дисциплин;
- продемонстрировать умение применять их в своей профессиональной педагогической, научно-исследовательской, проектной, организационно-управленческой деятельности;
- продемонстрировать умение ориентироваться в специальной литературе и современных цифровых технологиях, применяемых в сфере обучения языкам;
- проявить навыки практического применения полученных знаний в конкретной профессиональной ситуации.

Форма проведения экзамена

Государственный экзамен проходит в **форме защиты проекта**, где магистранты представляют свои работы, подготовленные за период учебной и/или производственной практики. Экзамен проходит в устной форме.

Проект представляет собой результат практической деятельности по созданию учебно-методических продуктов (комплекса упражнений) в цифровой форме, подготовленных при помощи различных интернет-инструментов и направленных на обучение иностранным и родным языкам различных категорий учащихся с применением современных электронных технологий. Созданный комплекс упражнений предъявляется в электронном виде.

В ходе экзамена магистранты представляют теоретическое обоснование актуальности проекта, способов его использования

в профессиональной деятельности, а также методическое сопровождение интерактивного учебного материала, требующее актуализации теоретических знаний, полученных на различных учебных дисциплинах за период обучения в магистратуре. На подготовку к сдаче государственного экзамена в учебном плане образовательной программы отводится 3 зачетные единицы, 108 часов самостоятельной работы.

Магистрант должен самостоятельно изучить или обновить полученные ранее знания, умения, навыки, характеризующие практическую и теоретическую подготовленность по темам, содержание которых соотносится с порядком проведения государственного экзамена и соответствует требованиям по готовности к видам профессиональной деятельности, решению профессиональных задач и освоению необходимых компетенций.

Защита проекта предполагает:

- 1) наличие готового учебного комплекса интерактивных упражнений;
- 2) подготовку защитного слова, сопровождающегося презентацией, выполненной в программе PowerPoint и содержащей методическое сопровождение учебного комплекса интерактивных упражнений;
- 3) обсуждение представленного проекта государственной экзаменационной комиссией.

Содержание защитного слова включает в себя:

- 1) определение цели и задач проекта;
- 2) описание особенностей целевой группы обучающихся, для которых разрабатывался данный комплекс;
- 3) обоснование актуальности создания данного комплекса упражнений;
- 4) описание основных интернет-инструментов по созданию интерактивных упражнений;
- 5) разработку методических рекомендаций по использованию созданных учебных материалов в процессе обучения иностранным и родным языкам;
- 6) анализ результатов апробации комплекса;
- 7) обозначение дальнейших перспектив использования комплекса упражнений;

- 8) обобщение и анализ опыта, приобретенного в процессе создания комплекса интерактивных упражнений.

Участники экзамена предварительно оговаривают очередность выступления. Время на подготовку выступления непосредственно во время экзамена не предусматривается.

Для защитного слова каждому магистранту предоставляется 8-10 мин. После завершения защитного слова, члены Государственной экзаменационной комиссии задают экзаменуемому вопросы по содержанию проекта. Продолжительность обсуждения составляет до 20 мин. Общая продолжительность экзамена для одного студента составляет 30 мин.

После завершения выступлений магистрантов и обсуждения проектов, члены Государственной экзаменационной комиссии принимают решение об уровне подготовки магистрантов и выставляют оценки.

Критерии оценивания

В критерии оценки государственного экзамена, определяющие уровень и качество подготовки выпускника, входят:

проработанность проекта:

- методическая обоснованность проекта;
- содержание проекта (логичность, проработанность);
- оригинальность используемых решений;
- технологичность проекта (целесообразное использование цифровых инструментов)
- оформление проекта (дизайн, грамотность);

защита проекта:

- логика построения доклада;
- качество презентационного материала;
- обоснованность, четкость, полнота изложения ответов;
- уровень информационной и коммуникативной культуры.

В рамках проведения государственного экзамена проверяется степень сформированности у выпускника универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, которые представлены в Таблице 1.

Таблица 1
Компетенции, проверяемые
в процессе проведения госэкзамена

45.04.01 Филология		44.04.01 Педагогическое образование
<p>УК 2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.</p> <p>УК 3. Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.</p> <p>УК 4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.</p>	УНИВЕРСАЛЬНЫЕ	<p>УК 1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.</p> <p>УК 2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.</p> <p>УК 3. Способен организовать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели.</p> <p>УК 5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p>
<p>ОПК 1. Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации</p> <p>ОПК 3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.</p>	ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ	<p>ОПК 2. Способен проектировать основные образовательные программы и разрабатывать научно-методическое обеспечение их реализации.</p> <p>ОПК 4. Способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей.</p> <p>ОПК 5. Способен разрабатывать программы мониторинга образовательных результатов обучающихся, разрабатывать и реализовывать программы преодоления трудностей в обучении.</p>

		<p>ОПК 7. Способен планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений.</p> <p>ОПК 8. Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований.</p>
<p>ПК 2. Способен под руководством специалиста более высокой квалификации спланировать и организовать инновационную деятельность в сфере мультилингвального образования.</p> <p>ПК 3. Способен рецензировать и осуществлять экспертизу научно-методических и учебно-методических материалов по филологическим дисциплинам (модулям).</p>	ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ	<p>ПК 1. Способен осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и высшего профессионального образования.</p> <p>ПК 2. Способен развивать у обучающихся познавательную активность, самостоятельность, научные интересы и творческие способности, формировать гражданскую позицию и формировать у обучающихся культуру здорового и безопасного образа жизни.</p>

Оценка «отлично» выставляется в том случае, если студент проявляет повышенный уровень сформированности компетенций: глубокое, полное знание содержания учебного материала, понимание сущности рассматриваемых явлений и закономерностей, принципов и теорий; умение выделять существенные связи в рассматриваемых явлениях, давать точное определение основным понятиям, связывать теорию с практикой, решать прикладные задачи. Он аргументирует свои суждения, грамотно владеет профессиональной терминологией, связно излагает свой ответ.

Оценка *«хорошо»* означает, что студент обнаруживает базовый уровень сформированности компетенций: достаточное владение учебным материалом, в том числе понятийным аппаратом; демонстрирует уверенную ориентацию в изученном материале, возможность применять знания для решения практических задач, но затрудняется в приведении примеров. При ответе допускает отдельные неточности.

Оценка *«удовлетворительно»* соответствует показателям порогового уровня сформированности компетенций: студент излагает основное содержание учебного материала, но раскрывает материал неполно, непоследовательно, допускает неточности в определении понятий, не умеет доказательно обосновать свои суждения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится в случае если пороговый уровень формирования компетенций не был достигнут: студент демонстрирует разрозненные бессистемные знания, не выделяет главное и второстепенное, допускает ошибки в определении понятий, беспорядочно, неуверенно излагает материал, не может применять знания для решения практических задач в соответствии с требованиями программы или вообще отказывается от ответа.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА МАГИСТРАНТА

Защита выпускной квалификационной работы (далее – ВКР) является обязательной формой государственной итоговой аттестации и выполняется согласно графику учебного процесса после завершения периода подготовки магистерской диссертации. Продолжительность данного периода составляет около трех недель. Общая учебная нагрузка по подготовке магистерской диссертации к защите составляет 6 зачетных единиц: 216 часов самостоятельной работы.

Выполнение ВКР является заключительным этапом обучения и имеет своей **целью** систематизацию, закрепление и расширение научных знаний по направлению подготовки 45.04.01 Филология и 44.04.01 Педагогическое образование и применение этих знаний при решении конкретных практических задач в педагогической, научно-исследовательской, проектной или организационно-управленческой деятельности.

Задачи выполнения выпускной квалификационной работы:

- развитие навыков ведения самостоятельной научно-исследовательской работы;
- овладение методикой исследования и эксперимента при решении разрабатываемых в ВКР проблем и вопросов в соответствии с требованиями ФГОС ВО;
- апробация результатов научно-исследовательской работы в педагогической, проектной или организационно-управленческой деятельности.

Этапы подготовки магистерской диссертации

Тематика выпускных квалификационных работ, порядок выбора тем разрабатывается выпускающей кафедрой романской филологии, второго иностранного языка и лингводидактики ИЯЛ. Темы должны соответствовать профилю образовательной программы: педагогика, филология, управление в сфере языкового образования.

Магистранту необходимо определиться с научной тематикой в первые два месяца обучения, если он студент очной формы обучения, и в течение второго семестра обучения, если является студентом очно-заочной формы. Для этого руководитель образовательной программы «Инновационный менеджмент в иноязычном образовании» совместно с потенциальными научными руководителями магистрантов определяют тематику научных работ, учитывая индивидуальные профессионально-ориентированные интересы магистрантов в сфере научных исследований, потребности Института, ООО НМО «Иж-Логос», университета, запросов внешних профильных организаций. Студенты выбирают тему из предлагаемого списка, но могут предложить и свою.

После определения темы магистерской диссертации магистрантам необходимо разработать совместно с научным руководителем индивидуальный план научно-исследовательской деятельности на весь период обучения, предполагающий различные формы ее осуществления (*Индивидуальный план работы магистранта* <http://umd.udsu.ru/Norm/index.htm>).

Формы осуществления научно-исследовательской деятельности на различных этапах подготовки магистерской диссертации:

1. Индивидуальные консультации с научным руководителем.
2. Прохождение производственной практики (научно-исследовательская работа и преддипломная практика).
3. Участие в научных мероприятиях (конференциях, семинарах, форумах и др.).
4. Публикация статей в научных журналах и сборниках.
5. Участие в научно-исследовательских проектах / грантах.
6. Проведение научного эксперимента

Подробно распланированный график научно-исследовательской деятельности магистранта, подготовленный совместно с руководителем магистерской диссертации, позволяет эффективно распределять общую учебную нагрузку, вовремя реализовывать поставленные научно-исследовательские задачи, успешно

совмещать учебную, профессиональную и научную деятельность и, как результат, значительно повысить качество научного исследования.

Научно-исследовательская деятельность магистрантов осуществляется несколькими способами: параллельно с учебной деятельностью, а также в период особого типа практики: научно-исследовательской работы, в течение которого магистранты освобождаются от учебной деятельности. В ходе данного типа производственной практики магистранту, под руководством научного руководителя и в соответствии с графиком научно-исследовательской деятельности, рекомендуется выполнить минимальные требования, представленные в Таблице 2.

Таблица 2
Требования для прохождения
производственной практики (НИР и преддипломная)

Форма обучения	Тип практики	Семестр	Минимальное требование
Очная	Производственная практика, научно-исследовательская работа	2 семестр 540 ч.	<ul style="list-style-type: none"> – Определение с понятийным аппаратом исследования – Оформление первой теоретической главы – Статья в журналах РИНЦ
	Производственная практика, научно-исследовательская работа	4 семестр 612 ч.	<ul style="list-style-type: none"> – Проведение научного эксперимента – Статья в журналах РИНЦ – Участие в конференциях (минимум в одной) – Оформление второй главы
	Производственная практика, преддипломная	4 семестр 108 ч.	<ul style="list-style-type: none"> – Оформление всей работы – Проверка в системе «Антиплагиат» – Предзащита работы на заседании кафедры – Рецензирование работы

Очно-заочная	Производственная практика, научно-исследовательская работа	4 семестр 432 ч.	<ul style="list-style-type: none"> – Определение с понятийным аппаратом исследования – Оформление первой теоретической главы – Статья в журналах РИНЦ – Участие в конференциях (минимум в одной)
	Производственная практика, преддипломная	5 семестр 324 ч.	<ul style="list-style-type: none"> – Проведение научного эксперимента – Оформление второй главы – Оформление всей работы – Проверка в системе «Антиплагиат» – Предзащита работы на заседании кафедры – Рецензирование работы

Результаты производственной практики (тип: научно-исследовательская работа) оцениваются научными руководителями и обсуждаются на итоговых конференциях по результатам практики.

За 6 месяцев до защиты выпускных квалификационных работ научный руководитель и магистрант конкретизируют тему исследования. Магистрант пишет заявление о закреплении темы ВКР (Приложение 1 – *Заявление*) и передает его руководителю научного содержания образовательной программы.

В соответствии с заявлениями студентов за обучающимися, приказом ректора Университета, закрепляется тема и руководитель выпускной квалификационной работы из числа работников Университета и при необходимости консультант (консультанты) не позднее, чем за 1 месяц до защиты. После подписания приказа ректором магистранты не имеют возможности вносить изменения в название магистерской диссертации.

Не позднее, чем за 30 календарных дней до дня проведения государственного аттестационного испытания институт согласовывает с Учебно-методическим управлением и утверждает проректором по учебно-воспитательной работе расписание государственных аттестационных испытаний, в котором указываются даты, время и место проведения ГИА, и доводит

расписание до сведения обучающихся, председателя и членов Государственной экзаменационной и апелляционных комиссий, секретарей государственных экзаменационных комиссий, руководителей и консультантов выпускных квалификационных работ.

Успешность защиты магистерской диссертации во многом определяется активностью и целеустремленностью студента с момента начала учебы в магистратуре. Так как научно-исследовательская деятельность является основным видом самостоятельной работы и важнейшим компонентом обучающей деятельности в магистратуре, то размышлять о выборе темы магистерской диссертации нужно с момента зачисления в магистратуру. Для более осознанного выбора темы ВКР можно консультироваться с преподавателями учебных дисциплин с целью более глубокой проработки актуальных вопросов, возникающих на занятиях.

Общие требования к содержанию и оформлению текста магистерской диссертации

Выпускная квалификационная работа выполняется в виде магистерской диссертации. Магистерская диссертация должна представлять собой профессионально направленную самостоятельно выполненную законченную разработку в форме рукописи (теоретического, экспериментального или творческого характера) по конкретной теме, связанной с будущей квалификацией магистра. ВКР должна подтверждать способность автора к самостоятельной научно-исследовательской работе на основе приобретенных теоретических знаний и практических навыков в конкретной профессиональной области.

Основными требованиями к работе являются:

- четкость и логическая последовательность изложения материала;
- краткость и точность формулировок, исключающая возможность неоднозначного их толкования;

- конкретность изложения полученных результатов, их анализа и теоретических положений;
- обоснованность выводов, рекомендаций и предложений.

Примерная тематика выпускных квалификационных работ:

1. Сайт как ресурс языкового дополнительного образования
2. Псевдозэквивалентная лексика в русском, английском и испанском языках
3. Концепт «весна» в европейских лингвокультурах
4. Аутентичные тексты как средство формирования ключевых компетенций у студентов-бакалавров (на материале туристических путеводителей)
5. Формирование навыков педагогического мастерства будущего учителя французского языка средствами театральных технологий
6. Олимпиада как показатель владения языковым материалом младшими школьниками (на материале английского и французского языков)
7. Мультилингвальная игра как новый тип игры в языковом образовании
8. Роль когнитивной процедуры сравнения в формировании смысла юмористических текстов (на примере русских, удмуртских и немецких анекдотов)
9. Графика славянских языков в диахронии и синхронии
10. Языковое онлайн образование: перспективы развития

Содержание ВКР должно соответствовать названию темы. Работа считается выполненной в полном объеме в том случае, если в ней нашли отражение все проблемы и вопросы, предусмотренные заданием на выполнение выпускной квалификационной работы. Объем ВКР магистранта: 70-90 стр. без учета приложений.

Каждая выпускная квалификационная работа должна содержать следующие **необходимые элементы**:

- титульный лист (Приложение 2 – *Титульный лист*);

- содержание (Приложение 3 – *Содержание*);
- введение (актуальность исследования; объект; предмет; цель и задачи исследования; научно-теоретическая основа работы; гипотеза; методы исследования; материалы исследования; научная новизна; практическая значимость);
- основную часть, состоящую, как правило, из не менее чем двух глав (теоретической, обзорной по заявленной проблематике; аналитической, практической);
- выводы по каждой главе;
- заключение, включающее выводы и предложения (рекомендации);
- список использованных источников;
- приложения (при необходимости).

Оформление

Текстовый материал ВКР должен быть выполнен на одной стороне стандартного листа белой бумаги формата А4, через 1,5 интервала, шрифтом Times New Roman, кегль 14, с выравниванием текста по ширине листа.

Поля: левое – 30 мм, верхнее и нижнее – 20 мм, правое – 10 мм.

Абзацный отступ – 1,25 см

Дополнительные расстояния между абзацами не допускаются.

Нумерация

Порядковый номер печатается в середине нижнего поля страницы. Все страницы работы, включая список литературы и приложения, должны нумероваться по порядку от титульного листа и оглавления до последней страницы без пропусков и пробелов. Первым считается титульный лист, вторым – содержание, но нумерация на них не ставится.

Заголовки

Заголовки (введение, главы, заключение) и подзаголовки (параграфы) пишутся по центру. Заголовки пишутся пропис-

ными буквами и выделяются полужирным шрифтом, подзаголовки пишутся строчными буквами и тоже выделяются полужирным шрифтом. После заголовков и подзаголовков точки не ставятся.

Каждый раздел работы следует начинать с новой страницы, а подразделы («параграфы») располагать после текста, отделяя от него одной свободной строкой. Подзаголовки обозначаются – 1.2., 2.3. (знак § не используется).

Пример

ГЛАВА 1. ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

1.1. Теоретические основы формирования коммуникативной компетенции

Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст

Таблицы

Нумерация таблиц сквозная по всей работе. Название таблицы пишется в правом верхнем углу таблицы, выделяется полужирным шрифтом. Текст в таблице пишется 12 кеглем через 1 интервал. Точка в конце названия таблицы не ставится.

Пример

**Таблица 1.
Сопоставительный анализ**

Английский язык	Французский язык	Немецкий язык
Текст Текст Текст Текст Текст Текст	Текст Текст Текст Текст Текст Текст	Текст Текст Текст Текст Текст Текст
Текст Текст Текст Текст Текст Текст	Текст Текст Текст Текст Текст Текст	Текст Текст Текст Текст Текст Текст

Иллюстрации (графики, диаграммы, рисунки, схемы)

Нумерация рисунков сквозная по всей работе. Название рисунков пишется внизу рисунка по центру, выделяется полужирным. Иллюстрация обозначается общим словом «Рисунок» и пишется полностью. Точка после названия не ставится.

Пример



Рисунок 1. Распределение предпочтительных стратегий аудирования до эксперимента

Ссылки и цитирование

Ссылки на использованные источники оформляются в квадратных скобках с указанием номера цитируемого источника в списке литературы.

Пример

В соответствии с концепцией Н.В. Барышникова [5], данные понятия рассматриваются как...

Если в работе используется цитата (дословное копирование оригинала), то взятый фрагмент заключается в кавычки и обязательно указывается номер страницы источника.

Пример

Так, И. Фишер и Э. Кейси считают, что «case study – это анализ конкретной ситуации из профессиональной или повседневной жизни, описанной с помощью действий,

отношений, мнений, которые становятся основой для принятия решения [2, с. 17].

Приложения

В тексте работы на все приложения должны быть даны ссылки. Каждое приложение следует начинать с новой страницы с указанием наверху справа страницы слова «Приложение» и его названия полужирным шрифтом.

Порядок составления и оформления списка использованных источников

В ходе выполнения научного исследования магистранты обязаны соблюдать этические, моральные и юридические нормы. Обязательным компонентом любой научной работы и одним из важных средств научной коммуникации является цитирование. Цитирование – это заимствование фрагментов текстов (формул, иллюстраций, таблиц, рисунков и других элементов) автором в своей работе из других источников с обязательным указанием источника, в том числе информации об авторах, названии работы, выходных данных журнала /издательства и т. д.

Читателю магистерской диссертации должно быть понятно, какая часть текста исследования является авторским оригинальным материалом, а что переработанным из других источников. Поэтому важным моментом при оформлении магистерской диссертации является грамотное оформление списка использованных источников. Уже на самом раннем этапе работы над магистерской диссертацией – знакомстве с литературой по выбранной теме научного исследования – необходимо отмечать (записывать / сохранять) сведения об использованных источниках.

Финальным этапом работы над магистерской диссертацией является оформление списка использованных источников. Эта кропотливая работа отражает уровень профессиональной

подготовки магистрантов и свидетельствует об ответственном отношении к нормам профессиональной этики.

Полностью готовые тексты выпускных квалификационных работ размещаются выпускающей кафедрой в электронно-библиотечной системе университета и проверяются на объём заимствования. Порядок размещения текстов выпускных квалификационных работ в электронно-библиотечной системе научной библиотеки УдГУ, проверки на объём заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомерных заимствований устанавливаются Регламентом использования системы «Антиплагиат. ВУЗ» в университете.

Список использованной литературы определяет научный уровень работы. Оформляется он в алфавитном порядке, и содержать должен не менее 70 источников, включая источники на иностранных языках. Сперва перечисляются источники на русском языке, затем на иностранных языках.

Литература в библиотеках оформляется в соответствии с Национальным стандартом РФ ГОСТ Р 7.0.100-2018 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления» (утв. и введен в действие приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 3 декабря 2018 г. N 1050-ст).

Примечание. Требования к оформлению списка литературы могут предъявлять издательства журналов при публикации статей или обучающие организации в локальных методических руководствах к написанию научных работ. Этот принцип используется нами в настоящей работе. Некоторые примеры даны ниже.

Книжные издания

Ерофеева Н.Ю. Как создать свою методику преподавания: монография. М.; Ижевск: Институт компьютерных исследований, 2019. 224 с.

Профессионально-ориентированные технологии в языковом образовании: коллективная монография / А.Н. Утехина,

Н.Е. Брим, О.Н. Голубкова, О.К. Козлитина, Н.Ю. Милютинская, Е.В. Тройникова, Л.И. Хасанова; под ред. Т.И. Зелениной, Н.М. Платоненко. Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2008. 222 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

Хайдаров Я.Р. Изучаем три языка одновременно. Начальный курс. Français. Italiano. Español: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2016. 304 с.

Стандарты

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (уровень магистратуры): издание официальное: утвержден и введен в действие Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 126 [Электронный ресурс] // Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования.

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры): издание официальное: утвержден и введен в действие Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 980 [Электронный ресурс] // Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования.

Диссертации и авторефераты диссертаций

Белова Т.И. Построение дидактического пространства в условиях образовательной ситуации (на материале дошкольного образования): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Белгород, 1999. 22 с.

Милютинская Н.Ю. Обучение ритмико-интонационной выразительности речи в профессиональном языковом образовании: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2004. 22 с.

Тойкина О.В. Лингвокультурологические аспекты институционального делового дискурса в жанре резюме: дис. ... канд. филол. наук. Ижевск, 2015. 193 с.

Федорова И.А. Графические маркеры иноязычной лексики в синхронном и диахронном аспектах (на материале французского, итальянского, испанского и латинского языков): дис. ... канд. филол. наук. Ижевск, 2011. 182 с.

Мультимедийные электронные издания

Романова Л.И. Английская грамматика: тестовый комплекс. М.: Айрис: MagnaMedia, 2014. 1 CD-ROM.

Английский язык: 1-й класс: [электронное учебное пособие]. М.: 1С, 2016. 1 CD-ROM.

Компьютерные программы

КОМПАС-3D LT V 12: система трехмерного моделирования [для домашнего моделирования и учебных целей] / разработчик «АСКОН». М.: 1С, 2017. 1 CD-ROM.

Электронный паспорт здоровья ребенка (школьника) / разработчик: Академический МИАЦ. М.: 1С, 2017. 1 CD-ROM.

Сайты в сети Интернет

Правительство Российской Федерации: официальный сайт. Москва. Обновляется в течение суток. URL: <http://government.ru> (дата обращения: 19.02.2021).

Государственный Эрмитаж: официальный сайт. Санкт-Петербург, 1998. URL: <http://www.hermitagemuseum.org/wps/portal/hermitage> (дата обращения: 16.02.2021).

Электронная библиотека: библиотека диссертаций: официальный сайт / Российская государственная библиотека. Москва: РГБ, 2003. URL: <http://diss.rsl.ru/?lang=ru> (дата обращения: 20.07.2018). Режим доступа: для зарегистрир. читателей РГБ.

Малое инновационное предприятие «Научно-методическое объединение «Иж-Логос»: официальный сайт. Ижевск. URL: <http://izh-logos.ru> (дата обращения 15.02.2021).

Статьи из сборников

Богданов С.И. Марусенко М.А., Марусенко Н.М. Языковой капитал российского гражданина // *Материалы Международного образовательного салона: сб. ст. / ред.: Т.И. Зеленина (отв. ред.), Л.Б. Бубекова, Н.В. Котова, Д.А. Ефремов. Ижевск: Институт компьютерных исследований, 2020. С. 47–59.*

Барышников Н.В. Учитель многоязычия: компоненты профессиональной подготовки (к постановке вопроса) / Барышников Н.В., Варганов А.М. // *Многоязычие в образовательном пространстве: научный журнал / ред.: Л.М. Малых (гл. ред.), Т.С. Медведева, Н.М. Шутова; УдГУ. Ижевск, 2018. Вып. 10. С. 7–17.*

Кудрявцева Е.Л., Салимова Д.А., Бубекова Л.Б. Международные лаборатории с распределенным участием как перспектива сетевого развития в российском и международном поликультурном образовании // *Прикладные аспекты сопоставительной лингвистики: обучение иностранному языку с опорой на родной язык: материалы междунар. науч.-практ. конф., проводимой в рамках междунар. науч.-практ. форума «Сохранение и развитие языков и культур», посвящ. 210-летию Казанского федерального университета (19–21 ноября 2014 г.). Казань: «Отечество», 2014. 186 с. С. 13–17.*

Статьи с сайта в сети Интернет

Воронцова Е.А. Проблема языкового и культурного общения в цивилизации XXI в. Текст: электронный // *Philology.ru: русский филологический портал. URL: <http://www.philology.ru/linguistics1/vorontsova-07.htm> (дата обращения: 30.01.2021).*

Грязев А. «Пустое занятие»: кто лишает Россию права вето в СБ ООН. Текст: электронный // *Газета.ru: [сайт]. 2018. 2 февр. URL: https://www.gazeta.ru/politics/2018/02/02_a_11634385.shtml (дата обращения: 09.02.2021).*

Аудиоиздания

Лермонтов М.Ю. Герой нашего времени: роман: [аудиокнижка] / М.Ю. Лермонтов; читает И. Басов. М.: Звуковая книга,

2007. 1 CD-ROM (6 ч 55 мин). Формат записи: МР3. Устная речь: аудио.

Карамзин Н.М. История государства Российского: от Рюрика до Иоанна Васильевича: тома 1–9: [аудиокнига] / читают Д. Напалков, Е. Чубарова. М.: 1С-Паблишинг, 2011. 1 DVD-ROM (73 ч 30 мин). Формат записи: МР3.

Видеоиздания

Иваново детство: художественный фильм по мотивам рассказа В. Богомолова «Иван» / авторы сценария: В. Богомоллов, М. Папава; режиссер-постановщик А. Тарковский; оператор В. Носов; художник Е. Черняев; композитор В. Овчинников; в ролях: Н. Бурляев, В. Зубков, Е. Жариков [и др.]; киностудия «Мосфильм». М.: Киновидеообъединение «Крупный план», 2007. 1 DVD-ROM (1 ч 30 мин): черно-белый, зв. Фильм вышел в 1962 г. Изображение (движущееся; двухмерное): видео.

Планета обезьян. Война: [научно-фантастический художественный фильм] / режиссер М. Ривз; в ролях: В. Харрельсон, С. Зан, К. Карин, А. Миллер, Т. Нотари; киностудия «20th Century Fox». М.: НД Плэй, 2018. 3 3D Blu-ray (140 мин): цв., зв. Формат изобр.: 1080p High Definition 2.40:1; звук. дорожки: Русский Dolby Digital 2.0; Русский Dolby Digital 5.1. Фильм вышел в 2017 г. Изображение (движущееся; трехмерное): видео.

После завершения оформления текста магистерской диссертации и списка использованных источников работа сдается в типографию. К защите допускается работа в твердом переплете.

Процедура защиты магистерской диссертации

После завершения подготовки обучающимся выпускной квалификационной работы руководитель ВКР представляет на выпускающую кафедру института письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалифика-

ционной работы (Приложение 4 – *Отзыв научного руководителя*).

Научный руководитель магистерской диссертации также отправляет работу внешнему рецензенту (преподавателю другого вуза, имеющему научную степень) для получения рецензии (Приложение 5 – *Рецензия*).

Выпускающая кафедра должна ознакомить обучающегося с отзывом и рецензией, не позднее, чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы. Отзыв научного руководителя и рецензия на работу вкладываются в уже переплетенную в типографии магистерскую диссертацию.

Выпускная квалификационная работа и отзыв передаются в ГЭК – ответственному за процедуру проведения ГИА, не позднее чем за 2 календарных дня до защиты ВКР.

Кроме бумажного варианта магистрант должен заранее, желательно на последней неделе преддипломной практики (крайний срок за 2 недели до даты защиты), представить на выпускающую кафедру электронный вариант магистерской диссертации. На кафедре работа проверяется в системе «Антиплагиат», после чего готовится справка о соответствии работы всем необходимым требованиям. Уровень оригинального текста магистерской диссертации должен быть не менее 60%.

Также магистрант должен разместить свою работу на сайте УдГУ через личный кабинет в системе ЭИОС. Доступ лиц к текстам выпускных квалификационных работ должен быть обеспечен в соответствии с законодательством Российской Федерации, с учетом изъятия по решению правообладателя производственных, технических, экономических, организационных и других сведений, в том числе о результатах интеллектуальной деятельности в научно-технической сфере, о способах осуществления профессиональной деятельности, которые имеют действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их третьим лицам.

С целью повышения качества выступления магистрантов на процедуре защиты магистерской диссертации рекомендуется организация обсуждения / предзащиты магистерской диссертации на заседании кафедры в период проведения преддипломной практики. Данное мероприятие позволяет магистрантам приобрести необходимый опыт публичного выступления по результатам собственной научно-исследовательской деятельности и опыт участия в научной дискуссии, предполагающий необходимость ответов на вопросы по различным аспектам научного исследования. Кроме того, процедура предзащиты позволяет скорректировать содержание защитного слова, а также способы его визуализации.

Процедура защиты магистерской диссертации предполагает устное выступление магистранта по теме магистерской диссертации продолжительностью 8-10 мин. С целью визуализации излагаемого материала рекомендуется подготовка презентации в программе PowerPoint с основными данными исследования, а также при необходимости подготовка раздаточного материала, демонстрирующего статистические или другие важные содержательные компоненты.

После устного выступления члены государственной экзаменационной комиссии задают вопросы по содержанию исследования. Продолжительность обсуждения составляет до 15 мин. После обсуждения зачитываются отзыв научного руководителя и рецензия на работу. При наличии вопросов и замечаний от рецензента, магистрант отвечает на них. В целом, процедура защиты длится 30 мин. на одного студента.

Результаты государственного аттестационного испытания определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» определяют уровень сформированности у выпускника универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, представленных в Таблице 3.

Таблица 3.

Компетенции, проверяемые в процессе подготовки и защиты магистерской диссертации

45.04.01 Филология		44.04.01 Педагогическое образование
<p>УК 1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.</p> <p>УК 5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.</p> <p>УК 6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.</p>	УНИВЕРСАЛЬНЫЕ	<p>УК 4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.</p> <p>УК 6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки.</p>
<p>ОПК 3. Способен проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.</p> <p>ОПК 6. Способен проектировать и использовать эффективные психолого-педагогические, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями.</p>	ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ	<p>ОПК 1. Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики.</p> <p>ОПК 3. Способен проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.</p> <p>ОПК 6. Способен проектировать и использовать эффективные психолого-педагогические, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые</p>

<p>ОПК 8. Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований.</p>		<p>для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями.</p>
<p>ПК 1. Способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.</p>	<p>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ</p>	<p>ПК 3. Способен оказывать организационно-педагогическое сопровождение обучающихся по программам ВО.</p> <p>ПК 4. Способен разрабатывать и реализовывать программы развития образовательной организации в целях создания безопасной и комфортной образовательной среды.</p>

Общую оценку за выпускную квалификационную работу выводят члены государственной экзаменационной комиссии на коллегиальной основе с учетом:

- соответствия содержания заявленной теме, глубины ее раскрытия;
- соответствия оформления принятым стандартам;
- проявленной во время защиты способности студента демонстрировать собственное видение проблемы и умение мотивированно его отстоять;
- владения теоретическим материалом, способности грамотно его излагать и аргументированно отвечать на поставленные вопросы.

Оценки выпускным квалификационным работам даются членами экзаменационной комиссии на закрытом заседании и объявляются студентам-выпускникам в тот же день после подписания соответствующего протокола заседания комиссии.

ЛИТЕРАТУРА, РЕКОМЕНДОВАННАЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ГИА

В период обучения в магистратуре и подготовки к государственной итоговой аттестации рекомендуется познакомиться с результатами научно-исследовательской деятельности профессорско-преподавательского состава Научно-образовательного центра «Инновационное проектирование в мультилингвальном образовательном пространстве» и выпускающей кафедры романской филологии, второго иностранного языка и лингводидактики ИЯЛ УдГУ, осуществляющими руководство научной деятельностью магистрантов и реализующих основную миссию программы «Инновационный менеджмент в иноязычном образовании».

Научные сборники и журналы ИЯЛ

1. Многоязычие в образовательном пространстве: сб. науч. тр. Ижевск, 2009–2015 гг. (вып. 2010–2015 гг. – в рамках серии «Языковое и межкультурное образование»); научный журнал (2016–2020 гг.).

2. Многоязычие в образовательном пространстве. Т. 5: К 75-летию Жан-Люка Моро, французского финно-угроведа, переводчика, поэта (Фр. и рус. яз): сб. науч. тр. / сост. Т.И. Зеленина; ред.: Т.И. Зеленина, Ж.-Л. Моро, Н.В. Кондратьева. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2014. 388 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

3. Развитие поликультурного образования в России и за рубежом (панельная дискуссия) // Материалы Международного образовательного салона: сб. ст. / ред.: Т.И. Зеленина (отв. ред.), Н.В. Котова, Л.Б. Бубекова, Д.А. Ефремов. Ижевск: Институт компьютерных исследований, 2020. С. 47–167.

Монографии

4. Автономная учебная деятельность в иноязычном образовании (теория и практика): монография / Н.Ю. Милютинская, Н.Е. Брим, М.А. Бекк, В.В. Вартанова, А.Н. Мифтахутдинова; под ред. Н.М. Платоненко. Ижевск: Изд-во «Удмуртский универ-

ситет», 2011. 264 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

5. Белова Т.И. Язык в развитии ребенка: построение дидактического пространства: монография / под ред. А.Н. Утехиной. Издательский дом «Удмуртский университет», 2007. 156 с.

6. Безносова М.И., Зеленина Т.И., Горбунова Е.С. Маркетинговые стратегии в международном образовании (на примере Удмуртского государственного университета). Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2019. 140 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

7. Выготский Л.С. Лекции по педологии / коллектив ред.: Г.С. Коротаева, Т.И. Зеленина, А.М. Горфункель, А.В. Жукова, А.Н. Утехина [и др.]. Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2001. 304 с.

8. Зеленина Т.И. Национальная и интернациональная лексика в европейских языках [= Mots nationaux et internationaux dans les langues européennes]: монография / предисл. Т.И. Зелениной, Л.М. Малых. М.: Флинта: Наука, 2012. 188 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

9. Зеленина Т.И. Французское слово в удмуртском и русском языках в контексте европейских языков: в 3 ч. Ч. 3: Опосредованные заимствования в удмуртском языке: французский пласт: монография. 2-е изд., испр. и доп. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2018. 204 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

10. Малых Л.М. Сравнение языков в синхронии: теоретические и прикладные аспекты: монография / под ред. Т.И. Зелениной. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2013. 201 с.

11. Малых Л.М., Жукова А.В. Модель мультилингвального образования в полиэтническом регионе на базе общеобразовательного учреждения: коллективная монография. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2016. 208 с.

12. *Медведева Т.С., Опарин М.В., Медведева Д.И.* Ключевые концепты немецкой лингвокультуры: монография / под ред. Т.И. Зелениной. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2011. 160 с.

13. Межкультурная дидактика в информационном образовательном пространстве: коллективная монография / А.Н. Утехина, Е.В. Тройникова, Н.В. Маханькова, Н.Ю. Милютинская, Л.И. Хасанова, Т.И. Белова, Н.Е. Брим / под ред. Е.В. Тройниковой. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2019. 160 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

14. Сравнение лексики европейских языков в диахронии и синхронии: коллективная монография / Т.И. Зеленина, Л.М. Малых, Н.В. Буторина, Ю.Н. Кочурова, И.А. Федорова; предисл. и общ. ред. Т.И. Зелениной, Л.М. Малых. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2014. 244 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

15. *Утехина А.Н.* Межкультурная дидактика: монография / под ред. Т.И. Зелениной. М.: Флинта: Наука, 2011. 280 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

16. *Утехина А.Н.* Межкультурное образование молодежи в полиэтническом регионе (на примере Удмуртской Республики): монография. Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2006. 150 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

17. *Утехина А.Н.* Ребенок. Язык. Интеллект: монография / под ред. Т.И. Зелениной. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2017. 164 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

Словари

18. *Зеленина Т.И., Буторина Т.И.* Юный полиглот: многоязычный словарь. Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2005. 39 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

19. Зеленина Т.И., Загуляева Б.Ш., Буторина Н.В. Французское слово в удмуртском и русском языках в контексте европейских языков: в 3 ч. Ч. 2: Многоязычный словарь на основе французской лексики, заимствованной русским и удмуртским языками. 2-е изд., испр. и доп. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2018. 100 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

20. Малых Л.М., Шитова Р.Ф. Русско-татарско-английский словарь: юный полиглот / под ред. Т.И. Зелениной, М.К. Хузиной. Ижевск, 2007. 100 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

Программы

21. Концепция проектирования мультилингвального образовательного пространства: программа / Т.И. Зеленина, А.Н. Утехина, Л.М. Малых, А.Н. Мифтахутдинова. Ижевск, 2010. 24 с.

22. Малых Л.М., Кручинина С.А., Киселева Т.В. Национально-региональный компонент в поликультурном образовательном пространстве: интегративная программа для средней школы (на базе Муниципального общеобразовательного учреждения татарской классической гимназии № 6 г. Ижевска) / под ред. А.Н. Утехиной, Т.И. Зелениной. Ижевск, 2006. 127 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

23. Утехина А.Н., Зеленина Т.И. Интегративная программа «Лингва»: программа обучения и развития детей дошкольного и младшего школьного возраста. 2-е изд., перераб. и доп. Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2000. 66 с.

24. Утехина А.Н., Тройникова Е.В., Хасанова Л.И. Программа межкультурного воспитания молодежи в полиэтническом регионе / под ред. Т.И. Зелениной, Н.М. Платоненко. Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2007. 147 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

Статьи

25. Зеленина Т.И., Тойкина О.В. Лингвокультурные аспекты самопрезентации соискателя в ситуации трудоустройства // Вестник Удмуртского университета. Серия 5: История и филология. 2015. Вып. 5. С. 81–88.

26. Кудрявцева Е.Л., Бубекова Л.Б., Зеленина Т.И. Международное сетевое пространство: результативность взаимодействия // Материалы Международного образовательного салона: сб. ст. / ред.: Т.И. Зеленина (отв. ред.), Н.В. Котова, Л.Б. Бубекова, Д.А. Ефремов. Ижевск: Институт компьютерных исследований, 2020. С. 110–114.

27. Малых Л.М., Зеленина Т.И. Сравнение языков как средство развития исследовательского типа мышления у студентов (на примере работы с многоязычным словарем) // Вестник КрасГАУ. Красноярск, 2012. С. 233–238.

28. Медведева Т.С., Медведева Д.И. Сопоставление языков как основа мультилингвального обучения // Прикладные аспекты сопоставительной лингвистики: обучение иностранному языку с опорой на родной язык: материалы междунар. науч.-практ. конф., проводимой в рамках междунар. науч.-практ. форума «Сохранение и развитие языков и культур», посвящ. 210-летию Казанского федерального университета (19–21 нояб. 2014 г.). Казань: «Отечество», 2014. С. 147–150.

29. Мифтахутдинова А.Н., Тойкина О.В. Научные мероприятия как инструмент компетентностной подготовки магистров // Материалы Международного образовательного салона: сб. ст. / ред.: Т.И. Зеленина (отв. ред.), Н.В. Котова, Л.Б. Бубекова, Д.А. Ефремов. Ижевск: Институт компьютерных исследований, 2020. С. 133–136.

Учебно-методические пособия

30. Бакловская О.К. Подготовка студентов к межкультурному взаимодействию: учеб.-метод. пособие. Ижевск: Удмуртский университет, 2013. 68 с.

31. *Брим Н.Е.* Как научить студентов педагогической рефлексии: метод. рекомендации / под ред. Т.И. Зелениной, А.Н. Утехиной. Ижевск, 2007. 48 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

32. *Буторина Н.В.* Становление наук и их наименования в европейских языках: учеб.-метод. пособие для магистрантов. 2-е изд., испр. и доп. / под ред. Т.И. Зелениной. Ижевск, 2018. 60 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

33. *Кочурова Ю.Н.* Интернационализмы французского происхождения в английском и русском языках (сравнительный аспект): учеб.-метод. пособие для магистрантов / под ред. Т.И. Зелениной. Ижевск, 2013. 70 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

34. *Федорова И.А.* Иноязычная графика в лексике романских языков: учеб.-метод. пособие для магистрантов / под ред. Т.И. Зелениной. Ижевск, 2013. 64 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

Учебные пособия

35. *Белова Т.И., Федорова И.А.* Королевство Испанская грамматика: учеб. пособие для детей / ред. Е.В. Кашпур. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2020. 56 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

36. *Буторина Н.В.* Королевство Английская грамматика: учеб. пособие для младших школьников // под ред. Н.М. Шутовой, Т.И. Зелениной. 3-е изд., испр. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2019. 84 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

37. *Веселый английский:* учеб. пособие для детей / А.Н. Утехина, Н.В. Буторина, О.А. Лаптева, Л.И. Маратканова; ред.: Н.М. Шутова, Т.И. Зеленина. 3-е изд., перераб. и доп. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2019. 70 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

38. Веселый испанский [Español alegre]: учеб. пособие для детей / М.В. Масиас Морено, Т.И. Зеленина, Ю.Н. Ильина, Т.И. Белова. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2019. 70 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

39. Зеленина Т.И., Маратканова Л.И. Веселый французский: учеб. пособие для детей. 2-е изд., испр. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2017. 86 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

40. Зеленина Т.И., Юрова И.В., Адиба Ф. Фонетика французского языка в рифмах и стихах: учеб. пособие для средней школы. 2-е изд., испр. и доп. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2020, 32 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

41. Зорина М.А., Маратканова Л.И. Английский язык. Я учусь читать: в помощь младшему школьнику. 2-е изд., испр. / под ред. Н.М. Шутовой, Т.И. Зелениной. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2019. 44 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

42. Ильина Ю.Н. Испанский язык. Я учусь читать: учеб. пособие для детей / ред. Е.В. Кашпур. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2020. 40 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

43. Малых Л.М. Введение в мультилингвальное обучение. Принципы сравнения языков: учеб. пособие / науч. ред. Т.И. Зеленина. М.: Флинта: Наука, 2011. 112 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»).

44. Маратканова Л.И. Французский язык. Путешествие по городу Грамматика: в помощь младшему школьнику / ред. Т.И. Зеленина. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2015. 72 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

45. Маришкина Е.В., Прокотьева Е.А., Медведева Д.И. Контрастивное страноведение: учеб. пособие / под науч. ред.

Л.М. Малых. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2009. 158 с.

46. *Медведева Д.И.* Сербский язык в контексте европейских языков: учеб. пособие для магистрантов / науч. ред. Т.И. Зеленина, ред. Биляна. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2017. 96 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

47. *Медведева Д.И., Федорова И.А.* Латинский язык в контексте европейских языков: учеб. пособие / науч. ред.: Т.И. Зеленина, Л.М. Малых. 2-е изд., испр. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2018. 84 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

48. *Медведева Т.С., Медведева Д.И.* Концепты русской и немецкой лингвокультур в зеркале языка: учеб. пособие для магистрантов и бакалавров / ред. Т.И. Зеленина. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2021. 116 с. (Серия «Языковое и межкультурное образование»)

49. *Утехина А.Н.* Иностраный язык в дошкольном возрасте: Теория и практика: учеб. пособие. 2-е изд., испр. и доп. Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2006. 227 с. [5-е изд. Изд-во: Флинта: Наука, 2019]

50. *Milyutinskaya Natalie, Ford Sarah.* English through cultural understanding: учеб. пособие (на англ. яз.) / под ред. G. Walsh, S. Ford, Н.М. Платоненко. Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2010. 108 с.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Заведующему кафедрой _____
обучающегося группы _____
(фамилия, имя, отчество)

(института)

(специальности/направления подготовки)

ЗАЯВЛЕНИЕ

Я, обучающийся _____
(ФИО)
направления подготовки/специальности _____

(код, название)
группы _____ формы обучения _____
прошу закрепить за мной тему выпускной квалификационной работы,
предложенной _____:
(кафедрой / мной)

и назначить научного руководителя _____

(ФИО)

Обучающийся _____
(подпись)
« ____ » _____ 20 __ г.

Согласовано: _____
(подпись руководителя)

Решение кафедры

(в случае, если тема ВКР предложена самим обучающимся, следует обосновать целесообразность ее разработки для практического применения в соответствующей области профессиональной деятельности)

Зав. кафедрой _____
(подпись)
« ____ » _____ 20 __ г.

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «УДМУРТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

Направление подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование»
Магистерская программа
«Инновационный менеджмент в иноязычном образовании»

На правах рукописи

Иванов Иван Иванович

**ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ
УСПЕШНОСТИ УЧАЩИХСЯ**

магистерская диссертация

Научный руководитель:
к.пед.наук, доцент кафедры
романской филологии,
второго иностранного
языка и лингводидактики
А.Н. Мифтахутдинова

Руководитель программы:
д-р филол.наук, профессор
Т.И. Зеленина

(решение о допуске)

«__» _____ 2022 г.

Ижевск – 2022

СОДЕРЖАНИЕ	
ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОДАРЕННОСТИ	6
1.1 Анализ подходов к рассмотрению понятия одаренность.....	6
1.2 Виды одаренности.....	12
1.3 Способности к иностранному языку, их специфика и структура.....	18
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1	22
ГЛАВА 2. ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ У ОДАРЕННЫХ СТАРШЕКЛАССНИКОВ НА ОСНОВЕ ПРОЕКТНОЙ МЕТОДИКИ	23
2.1 Диагностика одаренности старшекласников преподавателем иностранного языка	23
2.2 Модель развития интеллектуальных способностей и формирования иноязычных коммуникативных умений у одаренных старшекласников.....	27
2.3 Опытное обучение и анализ его результатов.....	32
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2	35
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	35
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	38
ПРИЛОЖЕНИЕ	40

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФГБОУ ВО «УДМУРТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

_____ (институт)

_____ (кафедра)

О Т З Ы В

научного руководителя о работе в период подготовки
магистерской диссертации

Обучающегося _____

(фамилия, имя, отчество)

_____ курса, _____ формы обучения,

_____ (направление подготовки / специальность)

на тему _____

Характеристика работы обучающегося в период подготовки ВКР

В отзыве раскрываются: актуальность темы; практическая значимость работы; профессионализм выполнения; глубина исследования; краткая характеристика и оценка содержания; достоинства (недостатки) обучающегося, проявленные при выполнении работы; возможность практического использования и освоения компетенций.

Научный руководитель _____

(ученая степень, ученое звание, фамилия, имя, отчество)

_____ (подпись)

« ____ » _____ 20 __ г.

С отзывом ознакомлен _____ / _____

(подпись)

(фамилия, инициалы обучающегося)

« ____ » _____ 20 __ г.

РЕЦЕНЗИЯ
на магистерскую диссертацию

Обучающегося _____
(фамилия, имя, отчество)
_____ курса, _____ формы обучения,
_____ (направления подготовки / специальности)
на тему _____

Объём работы _____ стр., таблиц _____, схем _____,
графиков _____, рисунков _____, приложений _____,
источников литературы _____.

В рецензии отражаются: актуальность темы; практическая значимость работы; достоинства (недостатки) работы (в разрезе глав, разделов, параграфов), уровень практической реализации и уровень профессиональных компетенций; возможность присвоения автору выпускной квалификационной работы квалификации по соответствующему направлению подготовки/специальности; оценка работы.

Отмеченные достоинства

Отмеченные недостатки

Рецензент _____
(ФИО, место работы, должность, ученая степень, ученое звание (при наличии))

_____ (подпись)
« _____ » _____ 20__ г.

С рецензией ознакомлен _____ / _____
(подпись) (фамилия, инициалы обучающегося)
« _____ » _____ 20__ г.

Учебное издание

Составители

Мифтахутдинова Анастасия Николаевна

Тойкина Ольга Владимировна

**ПОДГОТОВКА
К ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ
МАГИСТРОВ ПО НАПРАВЛЕНИЯМ
45.04.01 ФИЛОЛОГИЯ И
44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

Методические рекомендации
для магистрантов и преподавателей

Авторская редакция

Подписано в печать 30.12.2021. Формат 60x84¹/₁₆.

Усл. печ. л. 2,8. Уч.-изд. л. 1,7.

Тираж 30 экз. Заказ № 2470.

Типография
Издательского центра «Удмуртский университет»
426034, Ижевск, ул. Университетская, 1, корп. 2.
Тел. 68-57-18